



Les Amis de Svieta

Informations novembre 2005 - novembre 2006

- ❖ La géographie de l'Ukraine n'a presque plus de secrets pour les Amis de Svieta. En 2006, notre association a, en effet, été active aux quatre coins de ce vaste pays, dont la superficie égale celle de la France (voir la carte ci-dessous). Outre le suivi de nos jeunes protégés, nous avons mené des projets d'aide aux orphelinats afin d'améliorer le quotidien des enfants pour la somme de quelque 37'000 francs. Des actions rendues possibles grâce à vos dons.



Sur la carte ci-dessus, vous pouvez situer (points rouges) les villes dans lesquelles notre association a apporté son aide, soit sous forme de projet d'infrastructure, soit d'aide médicale aux enfants. Les points bleus représentent les endroits où nous avons effectué des visites d'orphelinats ou d'écoles-internats, souvent pour le compte d'autres associations ou pour des familles y ayant adopté et désirant donner des nouvelles de leurs enfants.

- ❖ Notre première réalisation de l'année a été la mise en service de notre propre **serveur Web**. Cela a bien sûr occasionné quelque frais, mais surtout beaucoup de travail pour toute l'équipe de bénévoles qui a bien voulu accepter ce défi:



Marie (graphisme), **Richard** (technique), **Jim** (logiciel) et **Tom** (architecture et contenu du site) n'ont pas ménagé leurs efforts afin de pouvoir vous proposer notre nouveau site plein de nouveautés et surtout, bien plus facile à gérer. Alors ne manquez pas de nous rendre visite sur <http://www.svieta.org> !



Nous aimerions profiter de l'occasion pour remercier officiellement **Richard** qui héberge **gracieusement** notre infrastructure informatique depuis nos débuts.

- ❖ En étroite collaboration avec Les Amis de Svieta (LAdS) France, cette année nous a permis d'acquérir de nouvelles connaissances dans le domaine de l'approvisionnement en eau potable. Depuis longtemps, l'orphelinat spécialisé de Zeleniy Gay (région de Kharkov) souffrait de l'approvisionnement irrégulier en eau potable depuis le réseau communal. Avec pour conséquence, d'incroyables problèmes d'hygiène et un harassant travail de stockage d'eau pour le personnel afin de pouvoir subvenir aux besoins les plus urgents lorsque l'approvisionnement faisait défaut. Suite à la suggestion du directeur, nous avons fait exécuter un **forage** (~40m) permettant d'atteindre une rivière souterraine. Son débit étant malheureusement insuffisant pour subvenir aux besoins en eau courante, nous avons



donc ensuite réalisé son couplage au réseau de distribution d'eau existant à l'aide d'un **réservoir intermédiaire** (10m³) se remplissant principalement la nuit. Il a fallu bien sûr le placer le plus haut possible afin de pouvoir bénéficier de la pression naturelle et utiliser des pompes de moindre puissance ainsi que **protéger le réservoir des éléments extérieurs**. Puis nous avons fait effectuer un audit de tout le système par l'association Aquassistance, spécialisée dans ce genre de projet. Le résultat de l'audit étant excellent, cela a donné des idées au directeur de l'école-internat voisin qui vit exactement la même situation et qui s'est empressé de nous demander de réaliser un projet similaire pour son établissement! Peut-être en 2007 avec votre aide... Nous félicitons et remercions Galina sans que ce projet ne serait, sans aucun doute, jamais arrivé à terme.



- ❖ A cause de l'abandon du projet de buanderie à Kharkov (voir page suivante) et grâce au bon vouloir de la famille américaine qui en assurait le financement, nous avons pu réaliser cette année notre premier projet à but purement éducatif. L'orphelinat de Nikolaïev (baby house) a été mandaté par le Ministère de la Santé pour réaliser un projet pilote de classe utilisant le système pédagogique Montessori. **Une véranda inutilisée a donc été transformée de fond en comble** pour en faire une salle de classe complètement équipée et adaptée à l'enseignement de cette méthode à tous les enfants de l'établissement. Hormis l'équipement matériel requis, le projet inclut également la formation



tion et la certification (par l'antenne Montessori ukrainienne) du personnel éducatif. Au moment de la publication de ces lignes, 2 enseignantes viennent de terminer la première session de leur formation et vont commencer à mettre en pratique les connaissances acquises dans la nouvelle **classe aujourd'hui terminée et équipée**. Il est extrêmement réjouissant de constater que les autorités réalisent l'absence de moyens pédagogiques dans les orphelinats et non plus uniquement les problèmes matériels. Même si les deux types d'aide sont bénéfiques aux enfants, un tel projet est plus en phase avec nos aspirations.

- ❖ Notre partenariat s'est encore étendu cette année avec la mise en commun de nos ressources en Ukraine avec l'association américaine 'an Orphan's Bright Star'. L'équipe de LAdS Ukraine composée de **Vika** et **Galina**, nos représentantes sur place, travaillent donc maintenant également dans les régions de Poltava et de Kremenchuk.



- ❖ Les Amis de Svieta sont désormais motorisés en Ukraine! En effet, grâce au don d'une voiture, notre association est plus mobile en Ukraine: une façon de diminuer les frais de déplacement et de nous offrir une plus grande flexibilité. Le **véhicule** a été enregistré au nom de **Vika**, notre représentante sur place, condition obligatoire à l'octroi d'une immatriculation en Ukraine. Un grand merci à Thomas et Kathrin Rudolf, ainsi qu'à une famille américaine, de nous avoir offert ce magnifique outil de travail.



- ❖ Comme annoncé plus haut, le projet de rénovation de la buanderie de l'orphelinat N°3 de Kharkov (dont nous vous parlions dans le précédent numéro de cette newsletter) a dû être purement et simplement abandonné. En cause, le refus systématique de la directrice de collaborer au projet selon nos règles. Depuis l'été 2004, elle s'est toujours retranchée derrière d'innombrables obstacles administratifs. Il s'est avéré qu'elle tentait par tous les moyens de nous imposer une entreprise appartenant à son entourage pour effectuer les travaux à un prix bien sûr bien supérieur à nos partenaires habituels. Ce n'est pas sans regrets que nous avons jeté l'éponge, mais il n'est tout simplement pas admissible de réaliser des projets dans ces conditions.

- ❖ Dans la dernière édition, nous vous entretenions également du projet de rénovation du toit à l'orphelinat de Nikolaïev (baby house) pour lequel nous avons sollicité l'aide de plusieurs autres associations internationales. Nous n'avons reçu qu'une seule réponse (négative) sur plus d'une vingtaine de courriers envoyés. Nous allons donc rechercher d'autres idées de financement.

- ❖ Les enfants laissés pour compte en termes de soins, restent toujours au centre des préoccupations des Amis de Svieta. En 2006, nous avons suivi la vingtaine de nos protégés qui, par le passé, avaient bénéficié de notre aide directe en étant soignés ou opérés. L'adoption en Ukraine étant restée bloquée, ils résident toujours dans les établissements dans lesquels ils avaient été placés. Le petit **Nikolay**, qui a été opéré à la fin du mois de novembre pour son problème de vessie, se porte bien. Par ailleurs, la directrice de l'orphelinat nous a sollicité pour soutenir la petite Vika qui doit subir prochainement une intervention cardiaque.



**Nous vous souhaitons tous nos voeux pour les fêtes de fin d'année et compterons encore sur vous en 2007.
Merci d'avance !**

Les Amis de Svieta

c/o Véronique & Joseph Erard
Les Prés-Dessus
2874 St-Brais (JU)
Tél. 032 433 46 36
info@svieta.org

ou

Les Amis de Svieta

c/o Martine & Pascal Chavaillaz
rte du Centre Sportif 6
1752 Villars-sur-Glâne (FR)
Tél. 026 400 08 85
info@svieta.org

CCP 17-635 130-2

Visitez régulièrement notre site Internet, il vous tiendra au courant de nos dernières activités et vous propose de nombreuses images :

www.svieta.org